

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Ermatingen // Triboltingen // Fruthwilen // Mannenbach // Salenstein

77. Jahrgang // Nr. 1493

1. Dezember 2025

Herausgeber: Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung // Telefon 071 686 52 52 // ermatinger_geschaeftsmitteilungen@bodan-ag.ch // www.gewerbe-ermatingen.ch
Erscheint am 1. und 15. des Monats // Auflage: 2800 Exemplare

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite www.ermatingen.ch an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

Öffentliche Auflage von Baugesuchen

Die aktuellen öffentlichen Auflagen von Baugesuchen finden Sie unter folgendem Link:



<https://www.ermatingen.ch/de/Gemeindeorganisation/Rathaus-und-Werkhof/Bauverwaltung/oeffentliche-Auflagen> oder unter diesem QR-Code Link.

Das offizielle amtliche Publikationsorgan der Gemeinde Ermatingen ist der Anschlagkasten vor dem Rathaus.

Entsprechend beginnt die Frist von 20 Tagen bei Auflagen von Baugesuchen per Datum, an welchem der Aushang im Anschlagkasten platziert wird.

Halbjährliche Zählerablesung

Als Verteilnetzbetreiber ist es eine gesetzliche Aufgabe der Technischen Werke, den Strom- und Wasserverbrauch ihrer Kundinnen und Kunden zu messen und abzurechnen. Für die halbjährliche Ablesung wird unser Werkhofmitarbeiter der Gemeinde Ermatingen, Pedro Cardoso, im November und Dezember die Zähler, welche noch nicht mit der Fernauslesung ausgestattet sind, ablesen. Wir bitten Sie, unserem Mitarbeiter vor Ort zu unterstützen und ihm den Zugang zu den Zählern uneingeschränkt zu gewähren.

Sollte dies nicht möglich sein, bitten wir die Kundinnen und Kunden, ihre Strom- und Wasserzähler selber abzulesen. Karten mit entsprechender Anleitung werden Ihnen vom Mitarbeiter in den Briefkasten eingeworfen.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15.-Dezember-Ausgabe sind bis Donnerstag, 4. Dezember, abzugeben.
Inserate für die 1.-Januar-Ausgabe sind bis Donnerstag, 18. Dezember, abzugeben.

Für eine prompte Erledigung und fristgerechte Rückgabe der Karten danken wir Ihnen bereits im Voraus. Bei Fragen oder Unsicherheit wenden Sie sich an die Technischen Werke (Tel. 071 663 30 23 oder tb@ermatingen.ch). Wir helfen Ihnen gerne weiter.

Neue WC-Anlage an der Hauptstrasse eröffnet

Die Bauarbeiten an der neuen WC-Anlage an der Hauptstrasse neben dem Totenhäuschen sind abgeschlossen.

Mit Freude dürfen wir Ihnen mitteilen, dass die öffentliche Unisex-WC-Anlage ab sofort geöffnet ist und der Bevölkerung wie auch unseren Gästen zur Verfügung steht. Die Anlage ist IV-barrierefrei gestaltet und verfügt zudem über einen Wickeltisch für unsere kleinen Besucherinnen und Besucher.

Öffentliche Auflage –

Aufhebung Sondernutzungspläne LOS 2

Im Frühsommer 2025 wurde die Mitwirkung zur Aufhebung der Sondernutzungspläne durchgeführt. Vorerst sollen nur jene Sondernutzungspläne aufgehoben werden, zu welchen während der Mitwirkungsphase keine Stellungnahmen eingegangen sind. Um die Übersichtlichkeit zu gewährleisten, hat der Gemeinderat entschieden, die Aufhebung der Sondernutzungspläne etappiert vorzunehmen (LOS 1, 2 und 3).

Das Los 2 der Aufhebungen umfasst folgende Sondernutzungspläne:

- Gestaltungsplan «Östlich Schönhaldenstrasse» RRB Nr. 657 vom 23. März 1971
- Gestaltungsplan «Östlich Schönhaldenstrasse» RRB Nr. 1335 vom 9. Juni 1975
- Gestaltungsplan «Im Westerfeld» RRB Nr. 206 vom 30. Januar 1973
- Gestaltungsplan «Oberstufenzentrum» RRB Nr. 1602 vom 21. November 1989
- Gestaltungsplan «Heimgartenstrasse» RRB Nr. 1093 vom 3. September 1991
- Gestaltungsplan «Lindenhöfli» RRB Nr. 1478 vom 8. September 1992
- Gestaltungsplan «Brunnengässli» RRB Nr. 2013 vom 15. Dezember 1992
- Gestaltungsplan «Hofgasse Triboltingen» RRB Nr. 1494 vom 14. Dezember 1993
- Gestaltungsplan «Buchere II» DBU Nr. 24 vom 29. März 2006
- Gestaltungsplan «Drovettisberg» DBU Nr. 241 vom 24. Juni 1999

Die öffentliche Auflage zur Aufhebung der genannten Sondernutzungspläne findet vom 28. November bis 17. Dezember 2025 statt.

Die vollständigen Unterlagen können während den ordentlichen Schalteröffnungszeiten im Rathaus, am Front-Office im Erdgeschoss oder auf der Homepage der Gemeinde Ermatingen eingesehen werden.

Winterdienst in der Gemeinde Ermatingen

In der kalten Jahreszeit ist das Team des Werkhofs besonders gefordert: Der Winterdienst sorgt für sichere Verkehrswege und hält das Strassennetz funktionsfähig. Ziel ist es, auch bei Schnee und Eis ein sicheres Begehen und Befahren der öffentlichen Wege zu gewährleisten. Trotz aller Bemühungen lassen sich Einschränkungen während dieser Zeit nicht vollständig vermeiden. Wir bitten alle Verkehrsteilnehmenden, sich den Bedingungen entsprechend umsichtig zu verhalten und Rücksicht zu nehmen – so können wir gemeinsam dazu beitragen, dass auch an verschneiten und rutschigen Tagen Unfälle verhindert werden.

Freie Strassen für den Winterdienst

Die Schneeräumung findet oft in den frühen Morgenstunden statt. Fahrzeuge, die auf Strassen, Gehwegen oder ausserhalb markierter Parkflächen abgestellt sind, behindern diese Arbeiten und können beschädigt werden. Wir bitten Sie daher, solche Behinderungen zu vermeiden, damit die Räumung reibungslos erfolgen kann.

Schnee auf privatem Grundstück

Die Schneeräumung von Haus- und Garagenzufahrten obliegt den Eigentümerinnen und Eigentümern bzw. den Mieterinnen und Mietern der betroffenen Liegenschaften. Das Werkhof-Team kann diese Arbeiten nicht übernehmen. Bitte beachten Sie: Schnee, der durch den Winterdienst auf Ihr Grundstück geschoben wird, ist in einem zumutbaren Umfang zu dulden. Ein Anspruch auf Entfernung besteht nur, wenn Ihr Grundstück unverhältnismässig stark belastet wird, beispielsweise als Schneedeponie. Diese Regelung basiert auf dem Gesetz über Strassen und Wege (Art. 39 Abs. 4).

Freie Sicht und Platz für den Winterdienst

Sträucher, Büsche und Bäume, die in den Strassenraum ragen, behindern den Winterdienst erheblich. Wir danken allen, die bereits entsprechende Rückschnitte vorgenommen haben, und bitten alle anderen, dies zeitnah zu erledigen.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Gemeinsam sorgen wir für sichere und befahrbare Strassen – auch im Winter.

Aus dem Gemeindepräsidium

Sprechstunde mit Gemeindepräsident Urs Tobler

Der Austausch mit der Bevölkerung ist dem Gemeinderat sehr wichtig. In der monatlichen Sprechstunde im Rathaus haben alle Einwohnerinnen und Einwohner unserer Gemeinde die Möglichkeit, einfach und ohne Anmeldung ihre Anliegen einzubringen. Es können auch Termine ausserhalb der Sprechstunden während der Schalteröffnungszeiten vereinbart werden.

Am **Mittwoch, 17. Dezember 2025 von 15.00 bis 16.45 Uhr** findet die nächste Sprechstunde statt.

Allgemeine Anliegen und Terminanfragen können auch per E-Mail an gemeinde@ermatingen.ch eingereicht werden.

Aus dem Gemeinderat

Fischereirechte Dorfbach Ermatingen 2026–2033

Die Gemeindefischereirechte wurden für die neue Pachtperiode 2026 bis 2033 neu ausgeschrieben. Vom 1. Oktober 2025 bis 31. Oktober 2025 konnten sich Interessierte um die Pacht bewerben. Der Gemeinderat hat die eingegangenen Bewerbungen geprüft und gestützt auf die Vorgaben des Reglements des Departementes für Justiz und Sicherheit den Entscheid getroffen. Die bisherige Pächtergruppe bestehend aus Ernst Kreis, Reto Lagler, Ulrich Spreiter aus Ermatingen und neu Samuel Spreiter aus St. Gallen erhalten die Fischereirechte für den Dorfbach Ermatingen.

Der Gemeinderat gratuliert herzlich zur Wiederverpachtung und wünscht der Pächtergruppe viel Erfolg und Freude bei ihrer Tätigkeit.

Aus dem Dorf

Gemeinsam Gutes tun für Kinder in aller Welt ...



20***C+M+B**+26

Auch im neuen Jahr ziehen die Sternsinger in Ermatingen wieder von Haus zu Haus, bringen den Segen zu den Menschen und machen auf die Notsituationen von Kindern in aller Welt aufmerksam. Mach mit und hilf mit, dass es Kindern in Not bald besser geht. Wir sammeln dieses Mal für diverse Projekte in Togo, Bangladesch und Tansania.

Wenn Du Fragen hast oder Dich anmelden möchtest, melde Dich bei: Sabine Roming-Klumpp, Tel. 052 770 21 85 oder komm einfach direkt zur Probe am: **Freitag, den 12. Dezember 2025 um 17.00 Uhr**, kath. Pfarreisaal, Poststrasse 12, Ermatingen.

Wir suchen auch Erwachsene, welche die Sternsingergruppen auf ihrer Tour durch Ermatingen begleiten, was übrigens eine tolle Gelegenheit ist, unser Dorf und seine Bewohner noch besser kennenzulernen.

Sei dabei und erlebe, wie viel Freude es macht, gemeinsam Gutes zu tun!

Wir freuen uns auf Dich!

SEGEN*BRINGEN
SEGEN SEIN



Pastoralraum
Regio Kreuzlingen



Ökumenischer Seniorennachmittag

Mittwoch, 10. Dez. 2025 um 14.00 Uhr

im kath. Pfarreisaal, Poststrasse 12



Adventszauber

Wir laden herzlich zu einem gemütlichen Adventsnachmittag ein.
Pfarrer Richard Häberlin wird uns mit einer stimmungsvollen Weihnachtsgeschichte erfreuen, und gemeinsam singen wir festliche Weihnachtslieder.
Mit Wort, Musik und feinen Weihnachtsgebäcken möchten wir uns gemeinsam auf die bevorstehende Weihnachtszeit einstimmen.

Anmeldung bis Freitag, 5. Dezember 2025 an:

Kath. Sekretariat: Dienstag- und Donnerstagvormittag: 071 664 30 05
Evang. Sekretariat: Dienstag- und Mittwochvormittag: 071 660 09 64

Adventsfenster 2025



An der Nordseite des Primarschulhauses werden 21 Fensterbilder zu bestaunen sein. Folgende Nummern sind an unseren anderen Standorten zu finden:

- Kindergarten Poststrasse Nr. 5
- Kindergarten Kunterbunt Nr. 6
- Schulhaus Triboltingen Nr. 11

Eifrig wurden Ideen zum Thema Wichtel umgesetzt.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Das Team der Primarschule Ermatingen

Einsendeschluss von Inseraten

- Inserate für die **15.-Dezember-Ausgabe** sind bis **Donnerstag, 4. Dezember**, abzugeben.
- Inserate für die **1.-Januar-Ausgabe** sind bis **Donnerstag, 18. Dezember**, abzugeben.

Sie können Ihr Inserat auch online aufgeben:
www.druckerei.bodan-ag.ch/ermatinger-geschaeftsmitteilungen.ch




BODAN

Druckerei und Verlag

Kreuzlingen · www.bodan-ag.ch

T +41 (0)71 686 52 52 · ermatinger_geschaeftsmitteilungen@bodan-ag.ch



Ermatingen

Salenstein



Seniorenrat

Gemeinsam Essen

Das nächste gemeinsame Essen der Senioren und Seniorinnen findet statt am

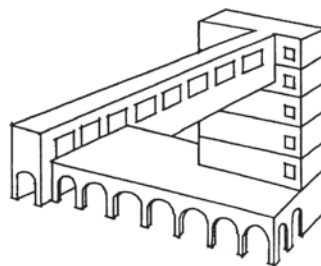
Dienstag, 9. Dezember, 12.00 Uhr
Restaurant «Krone» Ermatingen

Jede Person bezahlt die Konsumation selbst.

Anmeldung bis am 5. Dezember 2025 an
Heidi Rihs 071 664 16 64, rihs.chaes@bluewin.ch

Auf Wunsch kann ein Abholdienst oder eine Fahrgemeinschaft organisiert werden.

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
OBERWEG 3
8272 ERMATINGEN
071 677 11 88

FEHR ImmoPartner AG

Familie sucht Einfamilienhaus oder Bauland

Hauptstrasse 114, Ermatingen / 071 664 11 77

ARCHITEKTUR FÜRS LEBEN

Folge 5: Wohnen, das mitwächst.

Heute offene Küche, morgen barrierefrei – Architektur darf sich verändern. Wie das Leben.

www.dallacorte.ch/egm

DALLA CORTE
— ARCHITECTS —

Zu vermieten in Ermatingen

4½-Zimmer-Wohnung

Komplett neu, beim Bahnhof,
mit Lift und sonnigem Sitzplatz,
CHF 2250.– inkl. NK

Auskunft: Tel. 071 664 14 52



Berücksichtigen Sie bei Ihren Einkäufen
die Inserenten
der Ermatinger Geschäftsmitteilungen

CHRISTBAUM VERKAUF



Fam. Biefer & Fam. Schümperli
Triboltingen
Infos unter Tel. 079 757 02 72

Triboltingen Bei Biefer's – Hauptstrasse 22

- ✧ Sa. 13.12. von 10.00–16.00 Uhr
- ✧ Mi. 17.12. von 15.00–18.00 Uhr
- ✧ Do. 18.12. von 15.00–18.00 Uhr
- ✧ Sa. 20.12. von 10.00–16.00 Uhr
- ✧ Mo. 22.12. von 15.00–18.00 Uhr

Deko- und Abdeckzweige durchgehend
erhältlich am Verkaufsstand in Triboltingen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Meier's Eggishof

Christbaum-
verkauf

FRUTHWILEN

Verkaufstage

13. / 20. / 23. – 24.12.2025

jeweils 10 – 15 Uhr

**AB JETZT BAUM
MARKIEREN**

- Nordmantannen ab Feld
- Glühmost mit oder ohne Güx
- feinste Eggishofer Produkte

Corina & Martin Meier | Eggishof 1 | 8269 Fruthwilen
T 071 543 28 16 | www.meiers-eggishof.ch

*Originelle
Geschenkideen
für die ganze
Familie!*

BODAN

21. Dez.
Sonntags-
verkauf
12-17 Uhr

Öffnungszeiten im Dezember:

Montag
13.30–18.30 Uhr

Dienstag bis Freitag
9.00–18.30 Uhr
durchgehend geöffnet

Samstag
8.30–16.00 Uhr
durchgehend geöffnet

**Bodan AG
Buchhandlung und Papeterie**
Hauptstrasse 35
CH-8280 Kreuzlingen
T +41 (0)71 672 11 12
buchhandlung@bodan-ag.ch
papeterie@bodan-ag.ch
bodan_ag
www.bodan-ag.ch



ARENENBERG

pick & drive
ROHMILCH UND EIER

frisch vom eigenen Bauernhof
Selbstbedienung

Arenenberg, 8268 Salenstein

Kantonspolizei Thurgau



Tipp 4 gegen Einbrecher
Die Polizei unterstützen.

Greifen Sie bitte nicht selbst ein, wenn Sie verdächtige Feststellungen machen oder einen Einbruch beobachten. Alarmieren Sie aber unverzüglich die Kantonspolizei Thurgau über die Notrufnummer 117 und merken Sie sich möglichst viele Details. Informationen wie Signalement, Fluchtrichtung oder Zahl der Täter sind wertvoll.

Mehr Tipps gegen Einbrecher erhalten Sie auf jedem Kantonspolizeiposten oder im Internet unter www.kapo.tg.ch/einbruch

Die Kantonspolizei Thurgau.
Mit Sicherheit.



**DÄ CHLAUS
CHUNNT NACH
ERMATINGEN**

Der Samichlaus kommt dieses Jahr bei uns vorbei und bringt kleine Überraschungen für alle mit. Gross und Klein sind herzlich eingeladen, gemeinsam mit uns den Zauber der Vorweihnachtszeit zu geniessen.

Wir freuen uns auf Sie.
Das Team der TKB Ermatingen

WO & WANN

Donnerstag, 4. Dezember 2025
13.30 bis 16.30 Uhr
TKB Ermatingen

 **Thurgauer
Kantonalbank**